NOTE

1) Dhrini. Fiume dell'alta Albania, che, partendo dal monte Skardo e dal Bora, passa presso Scutari, e va a mettere foce nell'Adriatico.

Sulle sue rive fiorirono un tempo città importantissime delle quali ci resta poco o nulla.

2) Il numero *tre* con i suoi multipli è *fatale* anche per gli albanesi. Per es. nella canzone di Kostantino il piccolo « sposo di *tre* giorni » l'eroe dice alla sua bella :

Mua më thirri szoti i math
e kam vete nd'uçtrat,
të luftrónj për nëndë viét.
Në të çkuar nëndë viét,
nëndë viét e nëndë dit,
u mos t'u priérrça,
vash, ti të më martonesh.

Me ha chiamato il gran signore,
e devo andare alla guerra,

a combattere per *nove* anni.
Se passati *nove* anni
nove anni e *nove* giorni,
io a te non sia tornato,
fanciulla, prendi marito.

Misterioso è anche il numero sette; sono sette le potenze dei nani sotterranei. In Piana i bambini, per indicare un numero molto grande, dicono : Çtat pulkjéreszit = i sette regni dei nani.

L'anima è composta di sette foglie; ed è comunissima nella colonia stessa la frase : t'e thom me gjith çtat flet't e çpirtit = *te lo dico con tutte le sette foglie dell'anima;* cioè *dico da senno, non per burla.* I numeri *tre* e *sette* hanno una grandissima importanza nelle fiabe popolari; così per es. non ha efficacia l'incanto che non sia per tre volte ripetuto.